

Forfatter: Palladius, Peder

Titel: Peder Palladius' Danske Skrifter

Citation: Palladius, Peder: "Peder Palladius' Danske Skrifter", i Palladius, Peder: *Peder Palladius' Danske Skrifter*, udg. af Lis Jacobsen , H.H. Thiele, 1911-1926, s. 101. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-palladius01val-shoot-idm140153320092928/facsimile.pdf> (tilgået 18. juli 2024)

Anvendt udgave: Peder Palladius' Danske Skrifter

Ophavsret: Udgiver har den fulde ophavsret.

Dog kan værket gengives i det omfang som det følger af ophavsretsretlige undtagelser om citat, kopiering til privat brug mv. Desuden kan der ske kopiering til undervisningsbrug mv. i det omfang som det følger af aftaler indgået med Copydan og tilsvarende institutioner.

Nogle af værkerne i Arkiv for Dansk Litteratur er dog helt fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit.

Du kan finde hvilke værker fra Arkiv for Dansk Litteratur som er frie i [denne liste](#). Har du spørgsmål til benyttelsen af et værk, kan du kontakte udgiver: [Det Danske Sprog- og Litteraturselskab](#)

signet | dem met liiffuens fruct/ Oc der i betegnet din Fiære 174
 Søns Jesu Christi oc den hellig kirckis hands brudz sacra-
 mente/ Wij bede din grundløffe godhed/ ath du wilt icke lade
 disse dine creature/ ordening oc velsignelse tilbage dragis eller
 forderffuis/ men naadelige dem det beuare/ vid Jesum Chri- 5
 stum vor Herre. Amen.

En liden ny bog Om Døbelsse/ som 11 Martinus Luther giorde.

Martinus Luther ynsker alle Christne læsere naade oc fred
 i Jesu Christo vor Herre. 10

Lffterdi ieg daglige seer och hører/ ath mand met floor
 wstittighed oc w aluorlighed ieg vil icke siige met løf-
 actighed/ handler offuer børnene det høguerdige 11
 hellige och trøstelige || daabens sacramento/ Huilcken ieg tror 12
 oc saa ath være een orsage til/ ath de som det hoos staa/ intet 15
 der aff kunde forstaa/ huad der bliffuer talet eller handler/
 ryckis mig icke all ene nytreligt/ men oc saa nødtøreligt ath
 være/ ath mand det paa tydste oc icke lenger paa latine hand-
 ler. Oc haffuer ieg der fore begunt ath vdsætte paa tydste de 20
 ord som høre til daaben/ paa det ath de som ere faddere eller
 der hoof staa motte opuedtis til troen oc til een aluorlig paa
 actelse/ oc de prester som døbe/ motte haffue diff ydermere
 stittighed for deris ffylb som høre der paa.

Men ieg aff een Christelig tro/ beder alle dem som døbe/
 som holde hørn til daab oc som der hoff staa/ ath de ville lade 25
 dem gaa til hiertet den herlige kostelige gerning/ oc den store ||
 aluorlighed som er i samme gerning. Thi du fant høre her i 31
 ordene som staa i denne bøn/ huor floglige och aluorlige den
 Christne kircke fremdrager barnit til daaben/ oc met bestaan-
 dige oc wuillactige ord for Gud bekenner/ ath barnet er met 30
 dieffuelen besæt/ oc syndens oc wredens barn/ oc beder saa

litelige om hielp oc naade vid daaben aty det motte bliffue
Gudz barn.

- Wilde du der fore betencke aty det er plat ingen skemt/ aty
handle mod dieffuelen/ och icke al ene vddriiffue hannem aff
5 barnet/ men oc saa (effterdi det skal alle sine dage haffue saa-
dan een mechtig fiende paa sin hals) aty være det arme barn
aff gantske hierte oc een sterck tro bistaandig/ och mer alle
10 20 første paa actelste oc inderlig || begering bede aty Gud effter
som denne bøn lyder/ vilde icke al ene hielpe barnet fra dieff-
uelens vold/ Men och saa bestyrcke/ aty det motte ridderlige
i liiff oc død bestaa mod hannem. Oc fryccter ieg visselige aty
det gaar maange ilde effter daaben/ der fore aty mand saa
faaldelige oc saa laddelige met dem omgaa/ oc saa aldellis
vden aluorlighed for dem bede i daaben.
- 15 Saa tenck nu/ aty disse vduortis stycke ere de alle ringeste
i daaben/ som er aty blæse barnit i øgene/ aty signe det met
korsfens tegen/ aty legge salt i munden/ spæt oc skarn komme
i ørene oc næsen/ aty smørge brystit och skulderne met oleye/
och hofuitpanden met crismen/ I drage det sin døde skiorde/
20 och giffue det ith tend lyws i haanden/ oc andet saadant mere/
30 som || aff menniften er tillagt aty pryde daaben met/ Thi daa-
ben fand vel ste for vden saadanne ting/ och de ere icke de
rette stycke som dieffuelen skyer och flyer fore/ Sand foracter
vel mechtigere ting/ Det maa gaa her aluorlige til.
- 25 Men see der paa aty du staaar der i een ræt tro/ oc hører
Gudz ord oc aluorlige beder. Thi naar presten siger/ Lader oss
bede/ da formaner hand io dig/ aty du skal met hannem bede.
Oc alle faddere/ oc de som staa omkring daaben skulle i
deris hierte bede alle de ord som presten i sin bøn opregner/
30 Det fore skal och presten sige samme ord frem vdydelige oc
laangsomt/ aty fadderne kunde dem vel høre oc fornøomme/
35 oc vid dem selffue i hiertet met presten bede oc fremsætte for
Gud barnens nød met aluorlighed/ oc aff deris gangste for-
mue for barnit sætte dem mod dieffuelen/ och saa stille dem/
at de lade det være een aluorlig ting for dem/ effterdi aty
det er for dieffuelen ingen skemt.

Der fore er det vel redeligt oc ræt/ aty mand icke tilstæder
 nogen drucken eller wild prest aty døbe/ ey heller bede løssactige
 folk til faddere/ men fine/ ructtige/ aluorlige/ fromme prester
 oc faddere/ til huilcke mand kand sig forsee/ aty de handle
 samme sag met aluorlighed oc met een ræt tro/ aty mand icke
 sætter dieffuelen det høguerdige Sacrament fore til een spot/
 oc vanære Gud/ som vdsøffer offuer oss i daaben sin offuer-
 stødige oc grundløsse naadis riigdom/ saa aty hand selff kalder
 det een ny fødzel/ Met huilcken wii || vorde ledige fra dieff- 5
 nelens tyranni/ løsse fra synden/ døden och helssuede/ liiffens 10
 børn och arffuinge til alt det gode Gud haffuer/ oc Guds egne
 børn oc Christi brødre.

O Kiære Christne menniske/ lader oss icke saa wiftelige
 acte eller handle saadan wifelig gaffue/ Er dog daaben vor
 eniste trost oc indgaang til alt det gode Gud haffuer och alle 15
 helgens menighed/ Der til hielpe oss Gud/ Amen. 20



Døbefaderen siger. 21r

Sar her wd du wrene
 aand/ oc giff den Hellig
 aand rum. 20

Der næst skal hand
 gøre fors paa barnens
 andlede oc bryst/ sigendis.

Annamme det hellige
 forssis betegnelss/ baade 25
 paa dit andlede oc bryst.

Lader oss bede.

O altmectige euige Gud
 vor Herris Jesu Christi
 Fader/ ieg rober til dig || 30
 offuer denne .XV. din tæ- 21v

ner/ som beder om din daabis gaffue/ oc wid den aandelige
 igensfødzel begerer din euige naade.

Serre tag hannem til dig/ oc som du haffuer sagt/ Bedet/
 saa stille i saa/ Leder/ saa stille i sinde/ Bancker/ saa skal
 eder opladis/ Saa giiff nu denne som beder dine gaffuer/ oc ||
 p 27 oplad dørren for hannem som bancker/ at hand fand saa den
 5 ewige velsignelse i dette hiemmelste bad/ och det rige som du
 haffuer off alle sammen loffuit och tilsagt/ formiddels vor Serre
 Jesum Christum/ Amen.

Lader off bede.

O Almæctigste Ewige Gud/ du der vid floden effter din
 p 28 10 strenge retferdighed haffuer fordoemt den || vantro verden/ och
 effter din store barmhiertighed reddede din tro tiænere Noe
 self ottende. Och lodst drukne den forherdede Pharao met
 alle sine i det røde haff/ oc førde dit folk Israel igennem met
 tørre føder/ met huicket du betegne den hellige tilkommendis
 15 daab/ oc vid din fiære søns vor Herris Jesu Christi daab ||
 p 31 haffuer hellig giort oc indsæt Jordans flod oc alle andre vand
 til salighedzens bad oc een rigtig afftoelse aff synden. Wij
 bede dig vid den samme din grundløse barmhiertighed/ ath
 du wilt nadelige see til denne din tiænere .N. oc met een ræt
 20 tro i aanden hannem begaffue/ ath vid dette salighedzens bad
 p 32 motte drukne oc vndergaa alt || det som hannem aff Adam
 er met fød/ det er den synd som Adam gjorde/ Oc ath hand
 morde Iylies fra de vantro menniskers tal/ oc bliffue benaret
 i den hellige Christenhedz Ark/ altid bændende i aanden/
 25 glad i haabet/ tiæne dit naffn/ ath hand maa saa met alle tro
 menniske det ewige liiff oc salighed som du haffuer loffuit han-
 p 41 nem/ vid Jesum || Christum vor Herre/ Amen

Jeg besuer dig du wrene aand/ i naffn Faders + oc Søns
 + oc Hellig aandz + ath du vdfarer/ oc viger fra denne Jesu
 30 Christi tiænere .N. Amen.

Lader off høre det hellige Euangelium/ som Sanctus
 Marcus scriffuer.

p 42 Den tiid ledde de smaa børn til Jesum/ ath hand || skulde
 røre vid dem. Men disciplene lode ilde vid dem/ som børnene
 35 frem ledde. der Jesus det saa/ da bleff hand fortørned/ oc
 sagde til dem. Lader børnene komme til mig/ oc forbyuder